

SÜMEGE ÉS VIDÉKE

Megjelenik minden vasárnap.

<p>Szerkesztőség és kiadóhivatal: Sümege, Horvát Gábor könyvkereskedésében.</p>	<p>Előfizetési árak: Egész évre 8 K, félévre 4 K, negyedévre 2 K. — Egyes szám ára 20 fillér.</p>	<p>Hirdetések egység szerint. A nyílt tér sora 1 korona.</p>
--	--	---



Megszüntetik a sümegei hordójelző hivatalt.

Megint egy újabb baj, amely elég mélyen belevág ennek a szegény városnak a husába. Megszüntetik nálunk is, mint Nagykanizsa kivételével vármegyeszerte, a hordójelző hivatalt. A felületes olvasó, aki sem a bortermeléssel, sem a borkereskedéssel nem foglalkozik, talán csodálkozni fog rajta, hogy miért kell akkora bajnak tartani egy olyan hivatal megszűntetését, amelynek működése — addig míg meg volt — port egyáltalán nem vert fel, szinte nem is tudták az emberek, hogy létezik. Akinek kellett, felkereste, — de akinek nem akadt rá szüksége, az bizony nem is igen vett róla tudomást.

Pedig hát ez a hivatal évek óta működött — bár zajtalanul — városunkban és olyan feladatot töltött be, amelynek betöltése e hivatal megszűntével nagyon nehezen fog menni. Törvény rendeli ugyanis, hogy bort és általában szeszt csak hatóságilag jelzett hordókban szabad forgalomba hozni. Vagyis a bor forgalombahozatalának legelső kelléke a hivatalosan jelzett hordó. És mivel a hordók nagy része ujonnan készül, amiért is még hivatalosan jelezve azok ürtartalma nincsen, ezért fontos szükséglet, hogy ott ahol a hordóba bort vásárolnak kéznél legyen a hivatal, melynek hatáskörébe az ürtartalom hivatalos megállapítása tartozik. Mert tessék elképzelni, hogy Sümegeen valaki nagyobb mennyiségben vásárol borokat és a hordókat előbb el kell küldeni a hetedik városba jelzés végett. A hordók ide-oda szállítása a hitelesítés céljából annyi időt és akkora költséget fog előidézni, hogy senki sem fog arra vállalkozni, hogy az ezzel tetemesen megrágitott bort, melynek megszerzése különben is nehézségekkel találkozik, Sümegeen megvásárolja.

Mással az a hordójelző hivatal megszűntetése igen érzékeny csapást fog mérni bortermelésünkre, illetve borkereskedelmünkre, mert ha meg van nehezítve az eladás, úgy ezzel óriási hátrányo-

kat szenved, mert lényeges részében céltalanná és ki nem fizetődővé válik a termelés. Olyan óriási kárt jelent ez városunknak is, mint lényeges bortermelő és kereskedő helynek, hogy okvetlenül gondolkodni kell a baj okáról és gondoskodni kell arról, hogyan lehetne annak elejét venni.

Az alispáni intézkedésnek a hordójelző hivatalok, köztük a sümegei hordójelző hivatal megszűntetése iránt, legfőbb, sőt egyetlen oka az, hogy a megye ezekre az intézményekre ráfizet. Nézetünk szerint ez az intézkedés homlokegyenest szembe helyezkedik a hordójelző hivatalokat létesítő 1907. évi V. t.-c. intencióival. E törvény célja kétségtelenül az volt, hogy a borkereskedelem forgalmának biztonságát és ezzel a borkereskedelmet és a bortermelést, mint igen jelentős nagy vidékeknek úgyszólván egyedüli megélhetési forrását előmozdítsa, fellendítse. Ez olyan fontos közérdek, mint akár az egyes vidékeken tömegesen fellépő uzsora üzleteknek a lehetetlenné tétele, vagy a selyemtenyésztő intézetek állami létesítése a selyemtenyésztés fellendítése céljából, vagy éppen az új gyárvállalatok nagyméretű állami szubvencionálása az ipar emelése céljából. Mindezeket az intézményeket, mint fontos közérdekek eszközeit, államilag létesíteni, illetve fentartani kell és pedig

Kendő-lobogtatás.

— És most elmegyek Kedvesem . . . s mire visszatérek, már lesuhan az őszi: titkosan, észrevétlenül ide, a vár alatt meghúzódó csendes kis uccákba . . .

— S mire visszatérek már lilás ködbe vesznek el az alkonyatok — és hűvösek lesznek a korán leszálló őszi esték . . .

— És Maga ezekben a búbanatás alkonyatokban nem lát engem sokáig és csak egy akkordnál talál rám . . . és hiszi, hogy a közelében vagyok . . . pedig én messze ülök valahol egy terrazonon, jól behuzódva a puha meleg kabátomba — és ott a vidám kacagó emberek közt tán ugyanazon akkord ringatja a lelkemet, amelynél Maga reám talált . . .

— És most elmegyek Kedvesem . . . És a nagy platánfák suhogva bölöngatnek üdülő finnepet a közelgő ősnek . . . és ott a ház körül, ahol majd én lakom, — haldokolva mosolyognak már a halványsárga por-

cellánszerű rózsák — és a nagy, feketésen csillogó vizet, fázósan borzongatja végig az őszi szellő . . . és a fehér padokon mindennap kevesebben ülnek . . . mindennap kevesebben kacagnak . . . És bent a házakban, a kis könnyelmű mosolygó villákban, mindennap kevesebb lépés hangzik végig a hosszú, szőnyeges folyosókon . . . És egyszerű csak az én szívem is elkezd, lassú ütemben dobogni hogy: haza . . . haza . . . haza . . .

— Haza . . . ide a vár alá . . . ahol a kicsi, komoly kinézésű kis vidéki város házaiban, már korábban gyúlnak ki az őszi estébe kiszűrődő lámpavilágok . . . — haza . . . ide, ahol olyan kicsinyes, olyan szürke kis életet élnek az emberek . . . ahol minden olyan, mint a Csipkerózska várkastélyában: csendes — századok porával, pókhálójával bevont . . . és senki sem hinné, hogy itt szívek is dobognak . . . hogy gyönyörű szép, rózsaszínű álmok szövednek . . . hogy piros lánggal, forró, tüzes szerelmek lobognak . . . s vágyak égnék . . . s vágyak élnék . . . vágyak amelyek éltetnek — vagy néha ölnek is . . . és hogy mindenkinek az öröme, a bánata, — a boldogsága, a sirása, — a

csalódása, az ambíciója, — szóval minden ami az emberi érzésekben a színek gazdag skáláját alkotja . . . minden meg van itt is. — Csak kívülről látszik csendesnek . . . és a századok finom patinájával bevontnak . . . Csak külsőségek nyügzözik le az életet . . . ezek veszik bilincsbé . . . De bent, titokban nagy akarások élnek . . . nagy meghasonlások támadnak . . . nagy kétségbeesések örvénylenek . . . nagy elmúlt viharok nyomai sápadnak arcukon . . .

— S most, mikor majd elmegyek, kiszakadok mindebből — s amint visszagondolok ide: sokszor és erősen, — már nem látok mást képzeletben, mint az ismerős arcokat mosolyogni . . . és hogy az alkonyatok itt is édes — fájón csendesek, — csak úgy mint ott, ahol lesznek majd . . . S csak azt érzem, hogy bármily vidám vagyok is, — egy-egy pillanatra, — mint a felhők a nap előtt, — kereresztül szalad a szívemen is egy kis csendes szomorúság . . . a haza, az otthon után . . . és minden után amit itthagytam. — De a másik percben már ismét vidáman kacagva dobálom a bolond vigaszvak özőnét a társaság közé, mely nem vett

Reggelizés előtt félpohár SCHMIDTHAUER-féle

Használata valódi áldás gyomorbaajosoknak, székszorulásban szenvedőknek.

Igmándi keserűvíz

Az elrontott gyomrot 2–3 óra alatt teljesen rendbehozza.

Kis üveg 40 fillér.

Nagy üveg 60 fillér.

Kapható helyben és a környéken minden gyógyszerárban és jobb fűszerüzletben.

akkor is, ha azokra az állam »ráfizet«, ha azoknak az állam közvetlen hasznát egyáltalán nem is látja.

Ámde — sajnos — nem igen remélhető, hogy az ilyen közérdekek, melyek nem az egész államot érintik közvetlenül, hanem csupán egyes vidékeket, az állam a saját áldozatainak árán is fentartott intézmények védelmében részesüljenek. Az érdekelt vidékeknek tehát maguknak kell hozzá látniok, hogy saját particuláris érdekeik megfelelő intézményekkel biztosítva legyenek. Nekünk is meg kell mozdulnunk és nem szabad sem felülről jövő, sem bármely más támogatásra várni, hogy a mi bortermelésünk és szeszforgalmunk életérdekeibe vágó ennek az intézménynek, a hordójelző hivatalnak fenntartása biztosíttassék.

Tennünk kell ezt azért is, mert már jó példa is jár előttünk ebben az irányban. Alsólendva község az alispán arra a felhívására, hogy hajlandó-e a hordójelző deficitjét fedezni, kérte az alispánt, hogy a község jótállása mellett hagyja tovább működni a hivatalt. Megérezte e község, mennyire fontos érdeke fűződik ehhez a hivatalhoz, vállalkozott tehát a szükséges teher viselésére és községi garancia mellett dolgozik is tovább a hordójelző hivatal.

Tudomásunk szerint nálunk történetek is már lépések az iránt, hogy az érdekelt községek hozzájárulásával előteremtessék az az évi összeg, amely az állami hozzájárulással együtt lehetőségessé tenné a hordójelző fenmaradását. A szomszédos községeket fel kell hívni, hogy a hozzájárulás iránti megkeresést sürgősen intézzék el és ki kell fejteni előttük azokat az előnyöket, melyektől a hozzájárulás megtagadása esetén elesnek. A város pedig saját kebelében is lásson hozzá, hogy a közvetlenül érdekelt nagyobb-mérvű támogatásával, amennyiben pe-

észre a szomorúságomból semmit . . . pedig az ott parázsló, tűzes, piros szemmel világló, mint az éjszakában szaladó vonat, — messze, lent, a szívem mélyén . . .

— És néha visszaálmodom reggelre magamat a multakba. — mikor sokan voltunk, fényesen világított szobákban . . . mindenki ott volt . . . és minket elsodort egymástól az emberek forgataga — de megint találkoztunk . . . még boldogabban mosolyogva, még derűsebb pillantással mint előbb . . .

S amikor felébredek, könnybe szalad a szemem mint a gyermeké aki rosszul ébred, mert részmélek, hogy csak álom . . . hogy visszatüdőklött a mult család fénye . . .

— És most elmegyek Kedvesem. . . s mire visszajövök már ősz lesz. . . kődpalástot dobnak láthatatlan tündér kezek az öreg vár vállai közé, úgy esténként — és a Maga kis virágos udvarában is hervadnak a levelek, halványulnak a színek addigra már. . .

— És olykor, egy kicsit fájva, egy kicsit lemondón, egy kicsit borongósan elszáll a gondolata, oda messze a feketésen csillogó víz partjára. . . oda ahol megborzongva az ősz közeledtétől csendes kis szomorúsággal ülök én, vidám, kacagó, — de nékem idegen emberek közt. . . s a szívem lassú ütemben dobogja hogy haza. . . haza. . . haza. . . Magához s mindenkihez aki nékem kedves. . . A viszontlátalásig Édesem. . .

Németh Bőske.

dig ez nem elégséges, városi támogatással fenn lehessen tartani a hordójelző hivatalt. Talán ki lehetne eszközölni, hogy a hordójelzésért az eddig szedett nagyon alacsony díjazás helyett, melyből még megközelítőleg sem voltak a szükséges eszközök és anyagok sem megfizetve, valamivel magasabb és megfelelőbb díj legyen szedhető és ezzel emelni lehetne a jövedelmet oly mértékben, hogy a város igen kis megterhelésével is fenntartható volna a hordójelző hivatal.

Vizi erőink a vegyészeti iparban.

A magyar ipar-gyenge fejlődésének egyik oka az, hogy a szerteheverő természeti kincseket ki nem aknázzuk, sőt legtöbbször figyelemre sem méltatjuk. Mig Németországban, Svájcban, valamint a többi iparálamban, még Ausztriában sem tétováznak sokáig, hogy a természetadta vízi erőket nagy hasznahajtó ipartelepeknek energiával való ellátására felhasználják, addig nálunk sok ezer lóerőt kitevő erőforrást parlagon hagyunk és pénzünket hűbéresként a külföldnek rójuk.

A modern kémia ezernyi módját nyújtja annak, hogy az elszigetelt helyen levő természeti erőforrások energiáját felfogjuk és vegyületek alapján hosszú időre akkumulálva nagy távolságokra szállíthassuk. Ezenkívül a természeti erők által fejlesztett villamosítás számos oly cikk előállítására szolgál, melyeknek termelési költsége eddigelé sokkal magasabb volt vagy pedig az ismeretes eljárásokkal nem voltak oly jó minőségben előállíthatók és végül melyeknek előállítása más uton egyáltalában nem volt lehetséges. Példaképpen említjük a nettodeni és svaelfosi óriási hidroelektromos műveket, szintetikus salétromnak előállítására szolgálókat. A mesterséges salétrom, mely a folyton dráguló cilisalétrom egyre erősödő versenytársa, a világfogyasztásban már is igen nagy szerepet játszik és újabbban megújabbban e célra berendezett üzemek keletkezése révén hivatva van a végre kimerülő salétromforrásokat pótolni. A legfinomabb acél előállítása manapság szintén elektromos kemencékben történik Houlin és Ijellin eljárása szerint.

Az óriási schaffhauseni vizes energiája nagyrésztben alumíniumnak elektromos uton való előállítására szolgál, mely tudvalegileg a modern technikának nélkülözhetetlen faktorává vált, mindazon esetben, amikor könnyű, de ellentálló anyagok játszó a főszerepet.

Meg kell említenünk az óriási dimenziókat öltő elektroliitikus telepeket, amelyek klórnak, marólgának, szódának, fehérítő oldatnak és számos más elektrokémiai terméknek előállítására szolgálnak. A jelenlegi hazai viszonyok között igen érdekes még a kalciumkarbidnak elektromos uton való előállítása. Hazánk évenként mintegy ezer vagon karbidot fogyaszt világítási és egyéb célokra. Az ezer vagon karbid közel 3 és fél millió korona eladási értéket képvisel, ez összeg teljes egészében kivándorol hazánkból, míg hegyes vidékeink óriási erőt képviselő merész esésű vízfolyásai évek óta kihasználhatatlanul rohannak tova és a föld belsejében előretörtető földgázok, amelyek szintén óriási energiát reprezentálnak, értékesítetlenül szállanak a levegőbe. A karbidot elektromos kemencében mész és szén keverékéből állítják elő, amelyhez az elektromos áramot nagyszabású dinamók szolgáltatják. Épp úgy rengeteg mész, mint szén felett rendelkezünk és így megvan az a három tényező, mely a kalciumkarbid gyártásához szükséges. Számos külföldi karbidgyár a kalciumkarbidban levő karboniumot faszénből nyeri. A faszénnek e célra

való felhasználhatóságával erdős vidékeink faanyagát ily módon kiválóan értékesíthetnők. Racionális berendezéssel a fa elszénésítésénél eltávozó nagy értékek: faszész, acetón, ecetsav stb. foghatók fel, melyek nagyon keresett cikkek. Hiszen a be nem avatottak előtt is ismeretes, mily óriási nyereséggel dolgozik a fadestilláló ipar külföldön, de még inkább nálunk, hol ezt az ipart 3-4 kapzsi és megokulatlanul szubvencionált vállalat tartja a kezében.

Időszerű e téma bolygatása, mert a karbidgyártás terén egy új metódusról van szó, melynek alkalmazásától a hazai iparban való fellendülés várható, mielőtt a külföld erre is rátenné a kezét.

— **Értesítés.** A sümegi államilag segélyezett községi polgári leányiskolával kapcsolatosan folyó évi szeptember 1-től internátus nyílik meg elemi és polgári iskolába járó leánykák számára. Az ellátás díja (élelmezés, mosás, fűtés, világítás) havi 45 korona, mely mindig előlegesen fizetendő. A társalgás nyelve az iskolán kívüli időben német is. Francia nyelv és zongora tanításáért külön kell fizetni. A föltételekre vonatkozó megkereséseket a polgári leányiskola igazgatónövéhez tessék intézni.

Forgács.

Mikor a szélsőséges, csapongóan szeszélyes időjárásról panaszkodunk és szidjuk azt a magasabb rendelkezést, mely az idei nyárból elikkasztotta a nyarat, — nem gondolunk arra, hogy van ebben valami jó is. A mi városunk félelmes két réme, a tifusz és a vérhas, melyeknek éltető eleme a forró nyár, ebben az esztendőben talán nem fog már rémületbe ejteni bennünket. Mintha figyelemzetlenség akarna lenni a sorstól külön is ennek a városnak ez a hideg nyár, hogy most csináljon valamit ennek a két rémnek a kiküszöbölésére, mert ilyen nyár csak egyszer volt, jövőre másképp lesz. Vajjon tettünk-e valamit ezen a nyáron a legfőbb védőeszköz, a vízvezeték létesítése érdekében? Várjuk nyugodtan azt a bizonyos sorrendet, amelyre a miniszter utalt bennünket, hogy majd Sümegre kerül egyszer a próbafurások sora. És naiv bizalmunkban nem is gondolunk arra, hogy ez a sorrend bizony elvárakoztat bennünket legalább is két-három esztendőig. Ha nem hiszen ha eddig jó volt úgy, úgy-e majd csak bírjuk meg két-három évig. Egy-két vérhas, tifuszjárvány se ide, se oda! Pedig talán nem is kellene most már, mikor a költéség meg van szavazva és rendelkezésre áll, a miniszterre várni, talán található magánvállalat, amely a próbafurásokat esetleg még olcsóbban is elvégzi. És végre tisztába jöhetnének legalább azzal, lehetséges-e egyáltalán a vízvezeték, vagy sem?

A polgári önképzőkör elhatározta modern kávéház, étterem, szálló, színházterem befogadására alkalmas épület emelését. Mi sem természetesebb ezek után, nemde, mint az, hogy a polgári kör nem épít. Hiszen Sümegen vagyunk. Nagyok vagyunk a tervezésben és kicsinyek, igen kicsinyek a kivételben. Nincs pénz, tehát egy elsőrendű kultúr szükséglet kielégítése elmarad évekre. Nincs pénz és a veszprémi káptalan nem ad kölcsönt, mert elvégre a veszprémi káptalanak nem sürgős, hogy Sümegen tisztességes szálló, vendéglő meg kávéház legyen. De vajjon épen ilyen közömbös-e ez a kérdés az itteni pénzügytelteknek is, amelyek elvégre bármilyen üzlet is az üzlet, mégsem zárkozhatnak oly ridegen el egy ilyen kiváló fontosságú városi érdek támogatásától. Nincs mód arra, hogy az itteni pénzügyteltek járjanak kezére a körnek e nagyjelentőségű terv

kivitelénél? rosnak vag ben is. Em ilyen kultúr gére sietni. a körnek is a városnak dig éppen

A vízvezeték jöjjön a ha a tisztesség mutalunk r nyen voln megvalósít városokban hatnánk új egy része tessék, a tük 15 éve donosra — — alig es már techn kifizelné v ségét a va háztulajdo ket. Nem aszfalt me képe voln

A Süm mult kedő A gyereke jor Jóska voltak, m ép úgy n keik mell nem éper meg néh hejték a ron mess rekek teh gyerek fé mint a v fantáziájá bizonyára repel a t lanok és riamajori játszani. söröndü

M. n. h kéznél, nak és o szerepet ték a g got renc eiron tja disznó c lac süte Major J minden köldőjé

Megd az égő jajveszé rekek n mal né borzalm nem is kor egy ros gar tól nem lébe m lángok haldok két óra nyű sz nek eg szülők távirat találtá tott a kellett Vaj séges péntek ról és Pedig

kivételénél? Úgy rémlik, mintha ennek a városnak vagyona is volna, és pedig készpénzben is. Ennek a tőkének kellene talán az ilyen kultúrökrékvéseknek elsősorban segítségére sietni. Jutna abból a vagyonból kölcsön a körnek is és ez nem volna rossz üzlet sem a városnak, sem a körnek. A közérdek pedig éppen jól járna vele.

A vízvezeték és a modern szálló után hadd jöjjön a harmadik fontos városi szükséglet, a tisztességes uccaburkolat. Igen sokadszor mutatunk rá e lap hasábjain, milyen könnyen volna és milyen kevés megterheléssel megvalósítható az uccák aszfaltozása. Más városokban is megcsinálták, mi is megcsinálhatnánk úgy, hogy a szükséges költségek egy része a közmunka jövedelemből fedeztessék, a többi pedig amortizáltassék mondjuk 15 éven át úgy, hogy egy-egy háztulajdonosra — bármily nagy is a portája eleje, — alig esnék évente 5-6 korona. Az aztán már technikai kérdés, hogy esetleg a város kifizetné valamely módon az aszfaltozás költségét a város hájtáná be közadó módjára a háztulajdonosoktól az amortizációs részleteket. Nem volna bozorkányság egyáltalán az aszfalt megcsinálása és miadjárt, milyen más képe volna ennek a városnak.

Balaska.

Borzalmas játék.

A Sümeg melletti Mária majorban az elmúlt kedden délután a gyerekek játszadoztak. A gyerekek, köztük a 3 és fél éves kis Major Jóska természetesen minden őrizet nélkül voltak, mert a máriamajori püspöki cselédek ép úgy nem tarthatnak svájci bonnet gyermekek mellett, mint bármely másik cseléd, aki nem épen püspöki uradalomban szolgálja meg nehéz kenyérrel. A szülők meg nem őrizhetők a gyerekeket, azoknak ilyenkor nyáron messze van dolguk a majortól. A gyerekek tehát magukra vannak hagyatva és a gyerek fantáziája a pusztán ép úgy dolgozik, mint a városi paloták között. A gyerekek fantáziája által készült játékok között — ez bizonyára atavisztikus tünet — gyakran szerepel a tűz, mert a cselédszülők elővigyázatlanok és a gyufát szabadjára hagyják. A máriamajori gyerekek is kedvet kaptak tűzzel játszani és készítették, hogy a malac sütés előrendű mulatság.

Mint hogy pedig sütni való malac nem volt kéznél, kinevezték a kis Major Jóska malacnak és ez boldogan fogadta el a megtisztelő szerepet. Persze, a szabadban még sem merték a gyerekek a nem mindennapi mulatságot rendezni, mert hát ha arra jön valaki és eirontja a kiváló alkalmat, találtak tehát egy disznó ólat, mely alkalmasnak látszott a malac sütés céljaira. Abba beletuszkolták a kis Major Jóska, jól körülrakták szalmával, hogy minden oldalról egyformán szép pirosra pörköldjék, aztán meggyújtották a szalmát.

Megdöbbenően érdekes látvány lehetett az égő disznóól, benne a fuldokolva sikítózó, jajveszékélő kis Major Jóskaival, mert a gyerekek megrémült csendben, dermedt nyugalommal nézték végig, mint sütnék a lángok mind borzalmasabb sebeket a szegény kis Jóska, nem is kiáltoztak, futottak segítségért és mikor egy nem nagyon messze dolgozó majoros gazda oda érkezett, a lángoktól és füsttől nem mert a szerencsétlen gyerek közelébe menni. Maguktól aludtak el a gyíkos lángok, de akkor a kis Major Jóska már haldoklott a borzalmas égési sebektől. Egy-két óra múlva meg is váltotta a halál szörnyű szenvedéseitől a kis gyereket, aki szülőinek egyetlen reménye volt. A szerencsétlen szülőket, akik az eset idején Tapolcán jártak, távirat hívta haza, de már csak ravatalon találták a kis Jóska, akinek egyszer jutott a sors paradés szerepet és ime — bele kellett pusztulnia.

Vajjon kit terhel a felelősség ezért a rémséges esetért? A hatóság mindaddig — ma péntek van — nem szerzett tudomást az esetről és nem érdeklődött e súlyos kérdés iránt. Pedig az a két nyomorult ember is, aki

egyetlen gyermekét veszítette el a kis Major Jóskaiban, vágyódik tudni, ki az oka, hogy e szörnyű csapás lesújtott rájuk, ki tette lehetővé, hogy a gyerekek tűzhöz juthattak.

H I R E K.

Augusztus 20.

*Hol vagy, István király
Téged magyar kiván.*

Kiván a magyar, szent István: *Rólad emlékezvén: csordulnak könnyei.*

Mert nehéz napok sulyosodnak a te nemzetedre. A természet méhéből áldás helyett veszedelem zudul reá. Özönvíz tajtékzik végig egész országrészen. Piszkos árja zúgva tör le, a hegyek csúcsáról, elárasztja városok, falvak tereit, a szegény nép gyöngye, kised fészkeit, apró házacskaikat romba döntögeti, a mezőn összerakott éleket tajtékos hátára kapja és elrabolja gazdájától.

A nemzet fiai százezreként fegyverben. Vértelen, de mégis sulyos harc ez! Rengeteg pénzt és munkaerőt emészt el. Családos emberek hosszú hónapok óta a kenyérszerző szerszám helyett a Manlichert szorongatják, az otthonagyott család kenyérkereső nélkül nyomorogva tölti napjait, kétségbeesve néz a közelgő télre s aggódó fohással rimámkodja haza a kenyérszerző családfőt.

Sulyos pénzügyi válság alatt virágzó vállalatok roppannak össze. Milliók vesznek el pénzben, milliók a megszünt munkában. A munkások ezreinek kezéből kihull a szerszám s utána beköszönt ismét csak a szenvedés, a nyomorúság.

Ezekben a nehéz válságos időkben rólad emlékezünk szent István. Hozzád száll esdeklő fohásunk: emeld föl áldott jobbodat és jöjj velemi hozzánk, a mi istápolásunkra, hogy el ne vesszen a te néped.

— **Személyi hír.** *Bercelly* Kálmán dr. kir. járásbíró szabadságáról visszatérve holnap, hétfőn megkezdte hivatalos működését.

— **Áthelyezés.** A vallás- és közoktatásügyi miniszter *Milinkovich* Frigyes helybeli helyettes tanárt hasonló minőségben a kassai főreáliskolához helyezte át.

— **Jegyzőválasztás.** A gógánfai körjegyzőségben újonnan szervezett segédjegyzői állásra *Ruzsicska* János okl. jegyzőt választották meg.

— **Tanítóválasztás.** Az óhidi r. kath. elemi népiskolához *Horváth* Lajos okl. tanítót választották meg osztálytanítónak.

— **Jutalom.** A földmívelésügyi m. kir. miniszter a Magyar Földhitelintézet adományából *Cserny* Béla sümegesehi kánlortanítót mintaszerű faiskolájáért 200 K jutalommal tüntette.

— **Szoborleplezés.** Mangold Henrik dr. kir. tanácsosnak, a m. kir. tudományegyetem disz doktorának, a nagy és jeles szakírónak, a Balaton-kultusz úttörőjének, egy fél évszázadon keresztül Balatonfüred volt fürdőorvosának és 48 as honvédnek emlékszobrát, melyet barátai és tisztelői kegyelettel emeltek, 1913. augusztus hó 20 án d. e. 11 órakor leplezik le a balatonfüredi Deák Ferenc sétányon. A szobor Lányi Dezső szobrászművész és Vida József műépítész munkája.

— **Vásár Sümegen.** A Bertalannapi országos vásárunk augusztus 24-ike helyett, mivel e nap vasárnap, jövő pénteken augusztus 22-én lesz.

— **Vasuti értekezlet.** Mint értesülünk a sümeg—devecseri vasut építése ügyében Csabrendeken augusztus hó 24 én újabb értekezlet lesz, amelyen *Rechnitz* Béla engedményes és *Fábián* Lajos építvállalkozó is részt vesz.

— **Vadászatok.** A Sümegi vadászársaság 1913. évi társas vadászata: 1) szeptember 6. 20, 2) október 4. 15. 3) november 8. 22. 4) december 6. 19. napjain nagyvadra az erdő területen. 5) december 20-án körvadászat nyúlra. Találkozás reggel fél 9 órakor a sümeg—lesenceistváni uton.

— **Katonaság Sümegen.** A 20. honvéd gyalogezred 1. 2. 3. zászlóalja negyedszázad lovassággal és egy löveg tüzérséggel összesen 3200 ember folyó hó 22-én Sümegre érkezik és itt megszáll.

— **Vasuti hozzájárulás.** A Somlyóvidéki Hirlap írja: Devecser képviselőtestülete csütörtökön délután tartott ülésén tárgyalta a pápa—sümegi vasut ügyét s hosszabb vitatkozás után 10 ezer koronát szavazott meg a vasutra. Ezt az összeget adja tehát Devecser a vasuthoz, ha Devecsert érinti. Tekintve Devecser érdekét e vasut kiépítésénél, a megszavazott 10 ezer korona szerintünk csak amolyan alamizna összegnek tekintendő Devecser részéről. Évi egyszázalékos pótdóterheli ezzel az adófizetőket. Sajnálatos körülmény és jellemző nagyon a mi vaskalapos copfos rendszerünkre, hogy ezt az alamizna számba menő összeget is csak nagy harcok után szavazták meg a városházán. Huszonnégy szavazattal nyolc ellenében győzött a haladó párt a maradi párt felett. Nyolc gyászmagyar akad, köztük egy diplomás úr, *Polák* József dr., és egy kereskedő is, akinek nem kellett a vasut.

— **Népesedés.** Sümegen ez év első 7 hónapjában született 114, meghalt 70 egyén. Szaporodás 44. Házasságot kötött 20 pár.

— **Gyászjelentés.** Alulírottak fájdalomtól megtört szívvel jelentik, hogy a szeretett anya, nagyanya, dédanya, anyós, testvér és sógornő özv. *Grobetti* Jánosné, szül. Blümlein Antonia folyó évi aug. hó 12-én d. u. 6 órakor, életének 81. évében rövid szenvedés és a haldoklók szentségének felvétele után történt gyászos elhunytát. Az Istenben boldogult f. hó 14-én d. u. 5 órakor fog Zalagógánfán a róm. kat. sirkertben örök nyugalomra helyeztetni. Az engesztelő szentmiseáldozat a boldogult lelkiüdvéért ugyanaz nap reggel 8 órakor fog a Mindenhatónak bemutatni. Zalagógánfán, 1913. aug. 13. Áldás és béke drága hamvaira! *Grobetti* Mária férj, *Semetke* Józsefné leánya. *Semetke* Lajos *Semetke* Margit férj. *Vogel* Richárdné, *Semetke* Didi ifj. *Semetke* József *Semetke* Bözsi unokái. *Vogel* Emmike dédunokája. *Semetke* József veje. *Vogel* Richárd unokája. Özv. *Rimmel* Alfrédné szül. *Blümlein* Anna testvére. *Lovag* Piskor Tamás sógora.

Az új
Berson

gumisarkot az egész világ ismeri és díszíti! Cipészektől határoztól tan csak a valódi új BERTSON-t minden utáncsótól visszaz. Bersonművek, Budapest, VII. 10308

— **Táncmulatság.** A Sümegi Erzsébet Jótékony Nőegyesület és a Sümegi Ipartestület 1913. évi augusztus hó 20-án a Halászféle kör-kávéház kerthelyiségében zártkörű nyári táncmulatságot rendez. Belépő díj: személyenként 1 korona. Kezdeté este fél 9 órakor. Felülvezéseket köszönettel fogad és hirtapilag nyugtázza az egyesület. Rosz idő esetén a mulatság a kör helyiségében lesz megtartva.

— **Tanítógyűlés.** A Zalavármegyei Általános Tanítótestület f. é. szeptember 6-án d. e. 10 órakor Zalaegerszegen, a vármegye-háza nagytermében rendes közgyűlést tart a következő tárgysorozattal: 1. Elnöki megnyitó. 2. Emlékezés Ruzsicska Kálmán dr. elhunyt kir. tanfelügyelőről. — Felolvassa: Szalay Sámuel zalaegerszegi tanító. 3. A modern iskoláról. — Brauner Lajos csáktornyei igazgatótanító felolvasása. 4. A kisdödvönök egyesületi szervezéséről. — Hüll Cecília csáktornyai ovonó felolvasása. 5. Az Eötvös-alapról. — Németh Jenő zalaszentmihályi igazgatótanító előadása. 6. Az ének-és zeneoktatás országos szakfelügyelőjének előadása. 7. A közp. választmány előterjesztései és az előre bejelentett indítványok. E közgyűlésre a tanítótestület minden tagját, valamint az érdeklődőket meghívja, mely tisztelettel Szalay Sándor s. k. elnök. Gyűlés előtt 9 órakor a rom. kat. plébánia templomban mise lesz. Mise után a közgyűlési teremben az ovonók szakosztálya megalakul. Legkésőbb itt és ekkor jelenthetők be az indítványok és felszólamlások. Gyűlés után déli 1 órakor társaság lesz az Arany-Báránny szállóban 5 koronás térlettel. Akik a társaságban résztvesznek, vagy jutányosabb elszállásolást óhajtanak, sziveskedjenek Csizsár József zalaegerszegi igazgató-tanítónál legkésőbb szeptember 1-ig jelentkezni.

— **Adomány.** A sz. Ferencendiek sümegi zárdatemplomának új orgonájára adakoztak: Németh János sz. sz. ülnök, plebános, N. N. 20 - 20 K. Magyar Kossa Gusztáv 10 K, Úrr Jánosné 5 K, Párkás Ferenc, öz. Nagy Józsefné, Végh Mária, Csizsár Ferencné, öz. Sulyok Ferencné, öz. Fonyó Józsefné, Szentgyörgyi József társ, Szijártó Mihályné, Bárány Józsefné, Sárváry Józsefné, Török Ignác, Szathmáry Sándor 2-2 K, Bujtor József, Bagi Antalné, N. N., Csalló Teréz, Nagy Borbála, Major Józsefné, Doroszi Miklósné, öz. Szántó Jánosné, Csepregi Erzsébet, Fekete Erzsébet 1-1 K, Gyarmaty Zsófia, Horváth Mária, Antal Rozália, Magyar Julianna, Somogyi Ferenc, Csizsár Elek, Ludovits Józsefné, Hársfa Imréné, Deli József, Nagy Gergelyné, Szántó József, Kovács Rozália, Csapó Mária 60-60 f, Pap Rozália, Kardos Józsefné 50-50 f, Katona Anna, Horváth Ferenc, Futó Vendel, Bakos Róza, Forintos Józsefné, Bakos Jánosné, Bakos Károly, Bolla Anna, Németh Ferencné, Vastagh Ignác 30-30 f, Cigler Regina, Horváth Ernő, Vas Rozália, Biró József, Biró Györgyné, Kovács Róza, Kovács Irma, Tóth Anna, Ivanics Mária, Kovács István, Lengyel József, Fehér Sándor, Szigeti Lajosné, Pencsi József, Kovács Mihály, Smrckáné, Nagy Péterné, Gergely Teréz, Mévli György, Nagy József, Takács Jánosné, Sipos István, Varga Vera, Stefanics Katalin, Szabó Jánosné, Zászló Imréné, Szabó Rozália, Kozma Borbála, Hosszú Mária, Tarsoly Róza, Somogyi Teréz, Szabó Mária, Bene Teréz 20-20 f, Kutassy Mihály, Kupi Anna, Szabó Dániel, Fülöp Julia, N. N., Józsa Teréz, Varga Lőrinc, Kocsák Károlyné, Bódi Józsefné, Simon Györgyné, Deli József 10-10 f. A további adományokat köszönettel fogadja, és hirtapilag nyugtázza a zárda főnöksége.

— **Hazajönnek a tartalékosok.** A tartalékosokat és tengerészekhez behívott legénységet a jövő hét végén indítják utnak a határállomásokról felszerelési állomásaikra, ahol leszerelés után hazabocsájtják őket. Ugy tervezik, hogy augusztus végéig valamennyi tartalékos évjáratot elbocsájtják. Összesen körülbelül harmincezer emberről van szó, Boszniában főlemelt békeletszám marad, századonként mintegy százötven ember.

— **Szülők figyelmébe ajánljuk a budapesti Róser tanintézetet,** mely áll a felső kereskedelmi iskolából 14-18 éves ifjak részére, b. polgári iskolából 10-14 éves fiuk részére és a. nevelő internátusból bennlakó növendékek részére. Beiratások szeptember 6-ig tartanak. Értesítőt küld: Róser János, igazgató, Budapest, Aradi utca 10.

— **Az építőipar módosítása.** A kereskedelemügyi miniszter fontos rendeletet bocsátott ki az építőiparra vonatkozó rendeletek módosításáról. A rendelet értelmében ezentul joga van bármely kőművesmesternek olyan földszintes lakókazat és gazdasági épületet az építkezés teljes befejezéséhez szükséges iparomunkákkal együtt önállóan végrehajtani, melyeknél a legszélesebb épülelszárny szélesség mérete a 15 métert, mélysége pedig a hatmétert meg nem haladja. Ácsmester pedig faszervezetű házak felépítését, beleértve a favázás házakat is, a kapcsolatos összes más ipari munkákkal együtt önállóan elvégezheti. E rendeletre azért volt szükség, mert a hatályban levő rendeleteket a hatóságok eltérően értelmezték és az építőiparosok igen sok zaklatásnak voltak kitéve. Addig is tehát, míg az ipartörvény revíziója elkészül, miniszter szükségesnek találta, hogy e két fontos kérdésben rendeletileg intézkedjék.

— **Feltve örzi minden anya kis kedvencét a nyári hőség veszedelmei ellen,** melyek a csecsemők közül minden évben oly számos áldozatot követelnek, mert a legtöbb esetben egy megfelelő, megbízható táplálék hiányzik. Adjon azonban gyermekének Nestlé féle gyermeklisztet, mely már nemzedékről nemzedékre sok ezer esetben oly fényesen bevált és akkor nemcsak sok bánatnak veszi elejét, hanem gyermeke nagyszerű fejlődésében gyönyörködhetik. Próbadozokat kívánatra díjtalanul küld a Henri Nestlé cég, Wien 1, Biberstrasse 164

— **Villámcsapás.** Az elmúlt vasárnap vihar alkalmával Szindekovic János prágai gazda szerényen villám csapott le, amely a kazalba rakott gabonát és takarmányt felgyújtotta. A felhalmozott gabona és takarmány teljesen elégett. A kár több száz korona, amely annál súlyosabb, mert semmi sem volt biztosítva és így abból semmi térül meg.

— **Megnémult leány.** A dergesci urodalomban a cséplési munkánál volt elfoglalva Szombat Anna 16 éves leány csüörtökön reggel még ép egészségben ment el a munkába. Munkáját rendesen végezte is. Feltűnt azonban társainak, hogy egész délelőtt a máskor vidám leány egy szót sem szólt. Délben hazament és szóltanul vált el társaitól, majd mikor otthon övegy édes anyja szólította többször is és nem adott feleletet, hanem csak rémült tekintettel nézegetett körül, akkor kezdtek anyja és testvérei arra gondolni, hogy a leánynak valami baja lehet. Ijedten küldtek orvosért, aki megállapította, hogy a szerencsétlen leány megnémult. Állítólag valamely veleszületett agybeli abnormalitáson alapul a baj, amelyből a leány erejét túlhaladó munka idézte elő a szerencsétlenséget.

— **A cséplőgépek áldozata.** Alig mulik el nap, hogy ne kellene hirt adnunk valami szerencsétlenségről, ami a cséplőgépek mellett történik. Most egy szegény kis parasztlány van soron, akinek a lábát zúzta össze a cséplőgép. Pál Julia tizenhat éves cselédleány Molnár József szentlászlói földesgazdánál szolgált. Molnárnál most folyik a cséplés. Pál Julia a cséplőgép etetését látta el. Reggel kilenc órakor, mikor a cséplőgépet megindították, ősi ment az etető állványra. Az állvány nem tudni, kinek a gondatlansága miatt nem volt megerősítve és megbillent. A billenés következtében Pál Julia elvesztette az egyensúlyt, megcsuszott és jobblába a cséplőgép dobjába került, mely teljesen széjjel morzsolta. A szegény lányt csak nagy nehézen tudták a gépből kiszabadítani és azonnal a kanizsai közkórházba hozták. Igazán itt van már az ideje, hogy a hatóságok szigorú ellenőrzést gyakoroljanak a cséplőgépek működése fölött.

— **Thierry A. gyógyszerész házassága és Centifollai kenőcs.** Főképp nyáron utazások és turákon kitűnően beváltak ezen közismert, megbízható szerek. A nagy melegben oly gyakran előforduló gyengeségi rohamok és ájulásoknál elsőrangú segítséget nyújtanak. A gyümölcs idényben gyakori kolika, görcsök, emésztési zavarok és hüléseknél mindenkor bevált szerek. A kenőcs megfizethetetlen értékű sebesülések, zuzodások, daganatok stb. ellen és minden háznál kéznél legyen. Ne fogadjunk el tehát értéktelen fluídokat s forduljunk rendeléssel Thierry A. gyógyszerészhez, Predraga, Rohitsch mellett.

— **Az olvasó közönség figyelmébe ajánljuk Brattan József tapolcai fogtechnikus értesítését.**

— **Nyomdász-tanulót középiskolai bizonyítvánnyal felvesz a kiadóhivatal.**

Felelős szerkesztő: **Éles Károly.**

Szerkesztőtárs: **Gellért Samu dr.**

Laptulajdonos és kiadó: **Horvát Gábor,**



Szükségletelneket a következőkereskedőknél és iparosoknál szerezzük be:

ADORJÁN FERENC fényképészeti műterme. Rákóczi-ucca 418.

BÖHM PÁL kézmű-, divatára kereskedés és vászon gyári raktára. Kossuth Lajos-ucca.

BERETZKY GYULA fűszer-, liszt- és üvegáru-kereskedése.

FISCHER MÓR ecetszesz-, konyak- és likörgyáros, pálinka-árukereskedő. Városház-ucca.

GÖNYE NÖVÉREK, fehérnemű varrónők. Rákóczi-ucca.

HALASZ KÁLMÁN, kávéháza. Kossuth-ucca.

HERCZIG BALINT asztalos m. mindenemű halotti és tem. cikkek, sarkosorok, érc- és ércutánz. fakoporsók raktára, tem. vállalkozó. Árpád-ucca 485.

HALBLANDER JÓZSEF kovács üzlete. Árpád-ucca.

HORVÁTH LAJOS borbély és fodrász. Kossuth-Lajos-ucca.

JAKAB IMRE, beszálló vendéglője. Árpád-ucca.

JOÓS ANTAL borbély és fodrász. Kossuth Lajos-ucca, Epstein-ház.

KESZLER PÁL kocsigyártó, kárpitos és szobafestő. Mihályfai-ucca.

KELL JENŐ hércocsitulajdonos és vendéglős. Mihályfai-ucca 82. sz.

KORBÉLY FERENC sütő üzlete. Árpád-ucca 287. sz.

NÉMETH L

suth La

PAULINYI

VILMOS lis

Flórián

PENTZ M

sin

ROTHSC

deszka

ROSENBERG

li

SCHNITZL

lete és la

SZIJARTÓ

cimfestő. Di

SCHRÖDI

TÓTH G

16. TÓTH

Ki

WÜRZBUR

és tit

2808. 191

Árver

A süm

lekkönyvi

a sümegi

men Antal

jár: iránti

kir: járásl

megi 334.

Kélemen

Kálmán é

hrs. ház

kor. 2.) a

a hamuhá

lanból. Ke

lető 2/8-

† 2653.

lyashegy

kat illető

o. † 265

ugyanott

26 kor.

szülő és

3ket illet

† 982 h

dülöben i

6 kor. 7

szántó ug

2/8' rész

hrs. le

dülöben i

89 kor.

tjkyben

hegy dül

lető 2/8

lapított

árverést

megjelölt

ber hó 2

kor a si

helyiség

verésen

harmadá

Árver

ingatlan

ben vag

a kikül

róságna

kiállítot

Süme

Kiadn

NÉMETH LAJOS uri és női szabó. Kosuth Lajos ucca (Márkus-féle ház).

PAULINYI JÓZSEFNE UTÓDA KÖVESDI VILMOS lisztkereskedése, gabona-csere. A Flórián-tér és Árpád-ucca sarkán.

PENTZ MIHÁLY kőfaragómester, nagy sirkóraktár. Árpád-ucca.

ROTHSCHILD SANDOR épületfa- és deszkakereskedő. Rendeki-ucca.

ROSENBERG LAJOS szállító vállalata és lisztlerakata. Árpád-u.

SCHNITZLER SAROLTA kézimunka üzlete és harisnyakötője. Kossuth-ucca.

SZIJARTÓ GYÖRGY templom-, szoba- és címfestő. Divatruüzlet, gyógyszertár mellett.

SCHRÖDER JÓZSEF vasuti vendéglős.

TÓTH GYULA férfi- és gyermekruha raktára, Flórián-tér.

Uj. TÓTH JÓZSEF órás és ékszerész, a Kisfaludy-szálloda mellett

WÜRZBURGER JAKAB vegyes, porcellán és üvegáru nagykereskedése.

2808. 1913. tk. sz.

Árverési hirdetmény kivonat.

A sümegi kir. járásbiróság, mint telekkönyvi hatóság közhírré teszi, hogy a sümegi takarékpénztárnak özv. Kelemen Antalné és társai elleni 645 K és jár. iránti végrehajtási ügyében a sümegi kir. járásbiróság területén levő: a sümegi 334. sz. tjkvben 48. részben özv. Kelemen Antalné 2/8. részben Kelemen Kálmán és Ferenc néven irt 1) † 444 hrsz. ház ingatlan 6/8 részre 225 kor. 2.) az u. o. † 1702. hrsz. szántó a hamuházi káposztások dűlőben ingatlanból Kelemen Kálmán és Ferencet illető 2/8. rész 7 kor. 50 f. 3.) az u. o. † 2653. hrsz. szőlő és rét az öreg baglyashegy dűlőben ingatlanból ugyanazokat illető 2/8. rész 149 kor. 4.) az u. o. † 2655. hrsz. szőlő, pince és szántó ugyanott ingatlanból őket illető 2/8 rész 26 kor. 5.) az u. o. † 2654. hrsz. szőlő és pince ugyanott ingatlanból őket illető 2/8 rész 1 kor. 6.) az u. o. † 982 hrsz. szántó a kopaszhegy aljai dűlőben ingatlanból őket illető 2/8 rész 6 kor. 75 f. 7.) az u. o. † 1015 hrsz. szántó ugyanott ingatlanból őket illető 2/8 rész 102 kor. 8.) az u. o. † 2594/24. hrsz. legelő a két szőlőhegy közötti dűlőben ingatlanból őket illető 2/8 rész 89 kor. 50 f. 9.) a sümegi 1413 sz. tjkvben † 1016. hrsz. szántó a kopaszhegy dűlőben ingatlanból ugyanazokat illető 2/8 rész 102 kor. Ezenel megállapított kikiáltási árban a végrehajtási árverést elrendelte és hogy a fentebb megjelölt ingatlanok az **1913. évi október hó 24-ik napján** délelőtt 10 órakor a sümegi kir. tk. hatóság hivatalos helyiségében megtartandó nyilvános árverésen a megállapított kikiáltási ár két harmadán alól eladatni nem fog.

Árverezni szándékozók tartoznak az ingatlanok becsárának 10%-át készpénzben vagy óvadékképes értékpapirokban a kiküldött kezéhez letenni, avagy a bíróságnál történt előleges elhelyezéséről kiállított elismervényt átszolgáltatni.

Sümege, 1913. augusztus hó 4-én.

Süvegh s. k. kir. jbiró.

Kiadmány hitelül: Szenté tk.vezető.



Fogműterem.

Tisztelettel értesítem Sümeg és vidéke n. é. közönségét, hogy folyó hó 21-étől kezdődőleg a Kisfaludy-szállodában

fogászati-műtermemet

megnyitóm és minden szerdán a n. é. közönségnek rendelkezésére állok.

Készítek teljes fogsorokat, aranyhidmunkát, koronákat, kaucsukmunkát, (gyökerek eltávolítása szükségtelen) és mindennemű fogtöméseket a leglekiismeretesebben és legpontosabban eszközölök.

Kiváló tisztelettel
Brattan József
fogtechnikus Tapolca.

Hirdetéseket

jutányos áron elfogad
a kiadóhivatal.

AZ EST

a legjobb magyar napilap.

Hirei frissek és igazak!

Közgazdasági rovata a gazdasági élet minden mozzanatáról számot ad, sportrovata a sport minden ágának eseményeiről hűen beszámol.

A bel- és külföld napieseményeit

a legmegbízhatóbb tudósítók távirati és telefonjelentései alapján leghamarabb közli.

AZ EST

megjelenik a fővárosban déli 1-kor és a délutáni első gyorsvonattal érkezik városunkba.

Ara 6 fillér.

Sörraktáramban

kőbányai, keszthelyi, liesingi palack és hordó sörök mindenkor friss minőségben kaphatók. Árajánlattal készséggel szolgálók.

Tisztelettel

Fischer Mór.

Szent-Margitszigeti üdítővíz

A legkiválóbb szénsavval telített ásványvíz.

Mint asztali víz nagyon kellemes, jó hatású, egészségpóoló ital.

Fólerakat:

Beretzky Gyula kereskedésében, Sümege.

Telefon 24.

Telefon 24.

THIERRY A. Gyógyszerész BALZSAMA.



Utolérhetetlen gyógyhatású tödő- és mellbetegségeknek, enyhíti a katarust, megszünteti a fájdalmat okozó köhögést. Torokgyulladást, rekedtséget és gégehajokat megszüntet, valamint lázt, különösen jó hatást gyomorgöres és kolika ellen. Gyógyhatású aranyér és altesti hántalmaknál, tisztítja a veséket, étvágygerjesztő, elősegíti az emésztést. Kitűnően bevált fogfájásnál, odvas fogak, szájhüvely, valamint az összes száj és fogbetegségek, bübögés ellen, megszünteti a száj vagy gyomortól eredő bűzt. Jó hatású pantiikagilisztánál. Meggyógyít minden sebet, sebhelyet, orbáncot, láztól eredő hólyagot, kellést, szemölcsöt, égési sebeket, fagyott testrészeket, vart és kiütést. Fülhántalmak ellen kitűnő hatású. Minden háznál különösen influenza, kolera vagy más járványoknál kéznél legyen.

Irjunk: Thierry A. Órangyal gyógyszertárának Pregrada, Rohitsch-mellett.

12 kis vagy 6 dupla vagy 1 nagy specialüveg 5-60 korona.
Nagyobb rendeléseknél jelentékeny árengedmény!

Thierry A. gyógyszerész egyedül valódi Centifolia-kenőcsö.

Megakadályoz és megszüntet vérmérgezést, fájdalmas operációkat leggyakrabban feleslegessé tesz. Használatos gyermekágyas nőknél fájó emlők, tejmegindítás, rekedés emlínegkeményedés ellen. Orbánc, feltört lábak, sebek, dagadt végtagok csontszú, tekélyek, ütés, szúrás, lővés, vágás, vagy zuzódás által okozott sebeknél kitűnő gyógyhatású szer. Idegen testek eltávolítására: üveg, szálka, por, serét, tüske stb. kinövésnél, karbunkulus, képződmények, valamint rák ellen. Féreg,rothadás, körömgyulladás, hólyag, égési sebek, képződményeknél előforduló főfiekvésnél, vérkelekésnél, fülfolysátnál, valamint ki-pállás esetén csecsemőknel stb. kitűnő hatású.

2 tégely ára K 3-60 a pénz előzetes beküldése vagy utánvét mellett kapható. Budapestén kapható: Török József gyógyszertárban s a legtöbb gyógytárban. Nagyban kapható: Thalmayer és Seitz, Kochmeister utódatl és Radanovits Testvérek drogériákban Budapestén. — Ahol nincs lerakat, ott rendeljünk

THIERRY A. Órangyal-gyógyszertárából, PREGRADA. (Rohitsch-Sauerbrunn mellett.)

Mindennemű
nyomtatványokat
izléses kivitelben, jutányos áron készít

Horvát Gábor
könyvnyomdája, Sümegen.

Mindennemű
könyvkötőmunkák
elkészítetnek.

Szer
Sümegen

Pápa

Ha néh
miatt, hog
megy elő
méternyir
példái lát
a mi retr
hogy ninc
munk, ele
jából és e
rosok sor

Emlege
elhibázott
amely els
mikor Süm
lehetett v
hogy Süm
jelentőség
kapcsoló
ges forga
és Balat
felé lebon
jelent ez,
ez és mic
meg az a
idején elé
rosunkban
tapolcai v
volna be

Termés
dirozás e
azonban

Az elszá
mire estére
lett. Másk
rendesen k
kipihenje n
nem ivott
tett velük,

Kérdező
szőszke fiá
curoztak a
aggodalma
kaptott vol
teg volna

— Isten
gaban, mik
dühösen fe

— Oh,
dar bitang

Megijedt

— Kire

— Hogy

re, akik f

A Duná

és a

Legjobb

a t. vev